

*laskatati*

Transluceo, durchscheinen. skus ali vpreg  
sijáti, presijáti, se skúfi svitléjti, ali  
laskatáti.

HIPOLIT: Dict. I , 678

*laskatati*

Vorglänzen, herfürleuchten. napréj fvejtiti,  
napréj blískati, laskatáti. elucere, emicare.

HIPOLIT: Dict. II, 243

*laskatati*

Refulgeo, widerglänzen. sprúti svitéjti:  
sprúti laskatáti, svitlíti, svitlízhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 555

*Laskatati*

Refulgeo,

sol refulget in liquida aqua. die sonne wi-  
derglanzet in klaren wasser. tu sónze sprúti  
laskázhe v'ti zhísti vódi.

*Laskatati*

Nocte splendet luna, et stellae micant et scintillant  
Bey Nacht scheint der Mond, Vnd die Sternen schimeren  
Vnd blincken. Po nózhi sejje ta luna inu te svejsde  
svétio inu laskázhejo.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus,

# *laskatati*

Vibrans, Zwizerend. zhvizhajòzh, zvilejòzh. Item  
schwingend. famahajòzh, favehtejòzh. Item funklend,  
blendend. túdi laskazheòzh, blejszheòzh. bliska-  
jòzh.

laskatati

Splendico, glauken. laskatäti, svi.  
tiskiti, svitlěiti.

HIPOLIT: Dict. I, 629

*laskatati*

Stellimicans, gestirnt. ofvéjsden, s'fvéfdami  
nastávlén, ali laskazheòzh, resvizen.



*laskatati*

Stellans, stellans coelum. Von sternem glanzender himmel. s'fvejsdami laskazheózhe nebù, od fvejsd resvizhénu nebù.

Laskatati

Albico, weins oder weinstein vepu weins glesseu.  
bejl ali bejlkaf biti, bejlu laskatati,  
bejlkati, na bejlu vlejzhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 25

laskatati

Alluceo, ransheinea. ofsejti, ofvitliti, fe svejiti,  
laskatati, obsijati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 20

*laskatati*

Effulgeo, glanzen, blizen. fe fvitéjti,  
laskatáti, blískati.

*laskatati*

Effulguro, herfür glanzen. vun fvitéjti,  
napréj blískati, laskatáti.

*laskatati*

Corusco, blizen, gleissen. blískati, laskatáti,  
fvitéjti, blejszhíti.

*laskatati*

Exfplendefco, herfür scheinen. napréj svitéjti,  
vun svejtíti, syati, laskatáti.

*laskatati*

Rutilus, goldgelb. svitàl, laskazheòzh, gjel  
koker flatù.



*laskatati*

Renideo, wider scheinen, wider glanzen. se fúpet  
resvitíti, fúpet sijáti, laskatáti: ústa k'sméjhu  
krémfíiti, se na smejh derfháti.

HIPOLIT: Dict. I , 561

*laskatati*

Reniteo, sehr glanzen. sýlnu svitéjti, laska-  
táti.

# *Laskatati*

Repercussus, wider hinumglanzend. fúpet vdár-  
jen, nafàj vdárjen, nafàj svejtèzh, nafàj laska-  
jòzh. widerhallend. nafàj glafseòzh, nafàj  
hrumèzh.

*laskatati*

Superfulgeo, überscheinen. preséjti, presvi-  
téjti, ali zhes se svitlíti, ali laskatáti.

*laskatati*

Radio, strimen oder straalen geben, glänzen.  
próge, ali fárke od sébe dátí, síjati, svitéjti,  
svitléjti, laskatáti.

*laskatati*

Radians, glanzend. svitleòzh, svitèzh, laska-  
zhejòzh.

# *laskatati*

Praefulguro,

vias praefulgurat Enfe. er macht die weg mit  
dem schwert glanzend. on sturỳ te poóte is  
mézham svitlè, laskázhe s'mezham po poótih,  
kóker debi se bliskálu.

*laskatati*

Praeniteo, heiter scheinen. jásnu ali svitlò  
sijáti, svitéjti, laskatáti.



*laskatati*

Praeradio, vorglanzen, sehr glanzen. naprèj  
sijáti, svitéjti ali svitléjti, sýlnu laskatáti.

*laskatati*

Promico, herfür schimeren. ausstrecken. naprèj  
laskatáti, svitéjti. vun istegníti.

HIPOLIT: Dict. I, 516

*laskatati*

Furpuro, glänzen, glänzend machen. scharlach  
roht färben. svitéjti, laskatáti. svitézhe, ali  
svitlù napraviti. ruménu ali ardézhe koker shker-  
lât fárbati, v'rumeníti, v'shkarlátiti.

*laskatati*

Purpuro,

purpurare auro. glänzen wie gold. svitéjti,  
ali laskatáti koker flatù.

*laskatati*

Polluceo, eine ehrliche mählzeit zurüsten, vnd  
opfern, sehr scheinen, glizern. énu zhastítu  
gostuvájne, al gostarýo napravítí, se pustítí  
vídití flástí f'gostuvájnam: sýlnu svitléjti,  
laskatáti.

---

HIPOLIT: Dict. I

, 480

*laskatati, (se)*

Praeniteo,

praenitent vestes. die kleider glanzen. ti  
gvántje se svéjtio, laskázhejo.

*laskatati (se)*

Radio,  
ocelli radiant. die auglein glanzen. te  
ozhésza se svétio, laskázheo.

*laskatati (se)*

Rutilefco, glänzen, feurroth werden. se svitéj-  
ti, laskatáti koker flatù, ogněne farbe perhájati.



*laskatati (se)*

Rutilo, glanzen wie gold. se svitéjti, laska-  
táti koker flatù.

*laskatati (se)*

Lucet, es ist heiter, es scheint. se svéjti,  
se jásni, je jásnu, se svitlízhi, laskázhe.

*laskatati (se)*

Niteo, scheinen, sauber seyn, glänzen. se  
svitéjti, laskatáti, snáfhnu, zhédnu bíti.  
svitlíti.

*laskatati (se)*

Splendeo, scheinen. sijáti, se svejtíti,  
laskatáti.

*laskatati (se)*

Umglanzen. fe okúli ali vkrog svitějti, svitlějti,  
laskatáti. Circumfulgere.

*laskatati (se)*

Schimmeren, glizeren. se *svitlíti*, *laskatáti*, *blískati*,  
*svitéjti*. Nitere, fulgere, splendere.

*laskatati, ses*

Scheinen, glänzen. svitéjti, se svejtíti,  
laskatáti: sijáti, svitléjti. splendere,  
lucere, fulgere, micare, nitere.

*laskatati (se)*

Interniteo, zwischen oder vnter anderen schei-  
nen. se v'mejs, ali v'mej drúgimi svitéjti,  
svitléjti, laskatáti.



*laskatati (se)*

Reluceo,  
vestis fulgore reluxit. das kleid hat glän-  
zet. ta gvant se je svéjtil, laskatál.

*laskatati se*

Glasten, erglanzen. se mozhnu svejtíti, resvej-  
títi, se laskatáti, reslaskatáti. Relucere,  
Candescere.

HIPOLIT: Dict. II,

laskatati se

Zhincen. se laskatati, sablíniti, ýskre  
mesáti, ýskreýti. S. Juntillo.

HIPOLIT: Dict. II, 31

*laskatati se*

Durchleuchten. skúsi svejtíti, ali se laska-  
táti. perlucere, translucere, tralucere.

*laskatati* α

Vorleuchten. napréj svejtíti, možnú fijáti,  
se fýlnu laskatáti, možnú se svitléjti. prae-  
lucere, praefulgere.

*laskatati se*

Reluceo, sehr scheinen, glänzen. se sýlnu  
svejtíti, resvejtíti, laskatáti, svitlízhiti.

laskatati se

Zwizeren. blískati, se laskatáti, blejszhíti,  
magatáti, se svitléjti. Coruscare, micare.

*laskatati x*

Vibro,

cum a sole collucet, vibrat. wann die sonne dran  
scheinet, so funkelts. kádar sónze nà kaj séye,  
toku se laskázhe, bléjszhi.

HIPOLIT: Dict. I, 709



laskatati se

Intermico, zwischen glückeren und schleinen.  
se v' mejs laskatati, imi svitejti.

HIPOLIT: Dict. I , 317

*laskatati se*

Splendeo,

domus splendet marmore. das haus glanzte von  
marmelstein. ta h<sup>í</sup>sha se laskázhe od márbelna.

HIPOLIT: Dict. I , 619

*laskatati x*

Splendico,

gemmae splendicant. die Edlgestein schimeren.  
ti fhláhtni kámini se laskázhejo.

HIPOLIT: Dict. I, 619

*laskatati se*

Stello, glanzen wie ein stern. svitéjti, se  
laskatáti koker ena fvéjsda.

*laskatati x*

Stellio. eidex. en mazharòl, katériga pike  
se laskázhejo kóker svésde. en golùf v'preda-  
jániu. túdi en pikast pofémelski páyk.

*laskatati se*

Effulguro,

splendor effulgurat. der schein glanzet  
herfür. ta fvitlóba se vun laskázhe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,207

laskatati se

Eniteo, glissen, scheinen, berührt seyn.  
Je laskatati, fritejši, frifliti; -ineniten,  
pohváleni inu preštimanu bišči.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) (214)

*laskatati se*

Emico, herfür scheinen, berühmt werden. vun  
fvitéjti, napréj skozhíti, fhvígñiti, se  
vunkaj laskatáti, kásati.



*laskatati se*

Eluceo, leuchten, scheinen. svejtíti, svitéjti,  
svitléjti, se laskatáti, svitlízhití, svitlóbo  
dajáti.

*laskatati se*

Collucco,

collucet mare a /ole. das meer glanzet von der  
Sonne. tu morjé /e laskázhe od /onza.

*laskatati se*

Collucco, scheinen, glanzen. /vitéjti, /vitléjti,  
/vitlóbo dajáti, /e laskatáti.

*laskatati se*

Fulgeo, scheinen, glänzen, wetterleichen, bli-  
zen. svitéjti, svitlóba dáti, se laskatáti,  
blískati.

laskatati se

Fulgeo,

fulgere auro. von gold glanzem. se-od  
flata laskatati.

*laskatati se*

Rutilo,  
arma rutilant. die waaffen glizeren. tu orófhje  
se laskázhe, svéjti.

laskiatati se

Scintillo, greisten, glauken. se laskiatati,  
yskrováti, yskre dajáti. oculi scin-  
tilland. snij se laskárkejo.

HIPOLIT: Dict. I , 590

*laskatati se*

Renideo,

domus auro renidens. ein haus, das von gold  
glanzt. éna hîsha, katéra od flatà se laskázhe.



*laskatati se*

Replendo, wider glanzen, seht scheinen. res-  
vejtíti, ali resvitéjti, možnù sijáti, prúti svi-  
tlóbo dáti, se laskatáti.

*laskatati re*

Supermico, übertreffen. presedéjti, premágati,  
se sýlnu laskatáti, presvitéjti, prelaskatáti.

*laskatati x*

Radio,

gemmis galeae radiantur. ti kashkétí se od  
čhláhtnih káminou laskatájo.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 542

laskatati se

Mico, glixeren, skimmeren. se laskatati,  
mágoti, svitějti.

HIPOLIT: Dict. I , 364

*laskatati se*

Praefulgeo,

splendore praefulgere. sehr glänzen. od velké  
svitlôbe se laskatáti, migláti.

HIPOLIT: Dict. I , 493

laskatati se

Graefulgea, sehr glänzen, oder scheinen.  
se rýlnu laskatati, svitějíti, ali  
svitějíti.

HIPOLIT: Dict. I, 493

*laskatati se*  
o

Perluceo, durchscheinen. presvejtíti, presvi-  
téjti, skúfi svejtíti, ali se laskotáti.

*laskatati*  
*laskačejov*

Coruscus, glanzend. fvitézsh, fvitál, bliskájozh,  
laskazheózh.



*laskatati*  
*laskačejoo<sup>u</sup>*

Infulgens, scheinend, gleissend, glizerend.  
svitleòzh, laskazheòzh, svitèzh.

laskata ti  
laskarejoi

Gemmas, glanzend wie die Edlgestein.  
laskarejoi, rutiler Röter ti fhlaitui  
Kämin:

laskatati  
laskáčejoi

Fulgidus, hell, glanzend. jáfsen, svitál  
svitèzh, laskazheòzh.

*laskata ti*  
*laskajoj*

Fulgens, ut fulgentia arma. glizerende waffen.  
svitlù, svitézhe, laskazheózhe orófhje.

HIPOLIT: Dict. 1253

*laskatati*  
*laskačejč*

Nitela, das glänzen. svitějne. Aurea nitela.  
glanzend goldkörnlein vnter den sand. laskazhe-  
ózhe flátu fěrnze v'mej péjskam.

*laskatati*  
*laskáčejoc'*

Lucidus, heiter, hell. jánsen, svitál, svitèzh,  
svitlèzh, laskazheòzh.

*laskatati*  
*laskazhejvi*

Radiamentum,  
auri radiamentis illuminatus. Von gold glanzend.  
od flatà resvitèn, ali svitàl, laskazhejòzh.

*laskatati*  
*laskáčejó*

Praefulguro, glanzend machen. svitlù, ali  
laskazheózhe napraviti.



*laskatati*  
*laskaičejoi*

Praefulgidus, sehr glänzend. sýlnu svitâl,  
resvizhèn, laskazheòzh, poln svitlóbe.

laskatati  
larrakčjoc'

Guæmicans, vorshimmerend. naprëj  
larrakčjoc', svitlëoc', ali svitëc'.

HIPOLIT: Dict. I, 496

*laskatati*  
*laskacejoo*

Micans, ut micans aurum. Glänzend gold.  
svitlèzhe flatú: laskazheòzh, svitlèzh.

laskatati  
laskatajoi

Translucidus, durchsicherend. s. s. witcörl,  
s. s. witlërl. s. s. laskatatiörl, witcörl.

HIPOLIT: Dict. I, 678

laskatati' se  
laskati se

Gneisten. tléjti, <sup>[!]</sup> se laskáti, ýskre krefsáti,  
metáti, ýskriti. scintillare.

laskati' se

gl. laskatati' se

*laskatlivost*

Splendor, schein, glanz, das ansehen. svitlóba,  
svitlùst, svitlivost, laskatlivost, immenítnost,  
zhastlivost.

laskatljivost

Splendor.

argenti splendor. glaux des silbers.

laskatljivost srebrà.

HIPOLIT: Dict. I , 619